

## À propos des pièces de la collection

Au musée, sont conservés des outils servant à la production de la feuille d'or, des échantillons qui montrent son procédé de fabrication, ainsi qu'une grande variété d'œuvres d'art et d'arts appliqués: des *kinbyōbu*, peintures sur paravents décorées à la feuille d'or, des *kaga maki-e*, laques ornés de poudre d'or de Kaga (nom de la région), des *kaga zōgan*, incrustations de Kaga, des ouvrages teints et tissés incorporant du fil d'or, des céramiques, des objets en verre cloisonné, des sculptures, des calligraphies et bien d'autres objets où est utilisée la feuille d'or.

\* Pour des raisons de conservation, les œuvres reproduites sur cette brochure peuvent ne pas être exposées.



Écritoire en *maki-e*: grue sur un pin.



Statue dorée de la déesse Kannon aux onze visages.

Costume de théâtre *nō* de style *karaori* (technique de broderie extrêmement raffinée): ermitages et fleurs.



Vase peint imitation brocart en porcelaine *Satsuma*.

*Hakusan raichō byōbu*: paravent figurant un lagopède du Japon sur le mont *Haku-san*, de *Tamai Keisen*. (Partie droite)



## Musée Yasue de la feuille d'or de Kanazawa



*Rakuchu rakugai-zu byōbu*: paravent figurant des scènes dans et autour de la capitale, attribué à *Iwasa Katsushige*. (Partie droite)

### Informations pratiques

#### Heures d'ouverture:

9:30 ~ 17:00 (guichet: jusqu'à 16:30)

#### Fermeture:

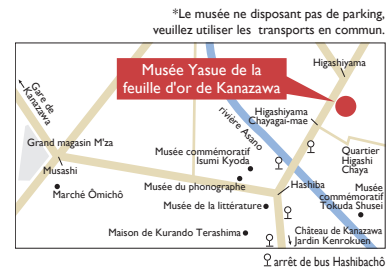
12 décembre ~ 3 janvier,  
et en période de changement d'exposition

#### Tarifs:

- Adultes ..... ¥300
- Groupes (20 personnes~) ..... ¥250
- Seniors (65 ans~) ..... ¥200
- Enfants (~lycéens) ..... entrée libre
- Handicapés et accompagnateurs ..... ¥200

#### Accès depuis la gare de Kanazawa, sortie est (Higashiguchi)

- "Loop Bus" (navette circulaire)
  - JR Bus
  - Hokutetsu Bus
- Arrêt: Hashiba-chō  
3~4 min. à pied jusqu'au musée



### Musée Yasue de la feuille d'or de Kanazawa

1-3-10 Higashiyama Kanazawa (département d'Ishikawa) 920-0831

Tel. 076-251-8950 Fax. 076-251-8952

<http://kanazawa-museum.jp/kinpaku>



## La beauté de la feuille d'or et le savoir-faire des artisans

L'or, métal précieux et rare, a toujours fasciné les hommes par sa beauté et son lustre éternel.

Comparé aux autres métaux, il est doté d'une exceptionnelle extensibilité qui lui permet d'épouser facilement la surface d'autres objets, d'où son utilisation en feuilles dans de nombreux secteurs, notamment la décoration architecturale et les objets d'art.

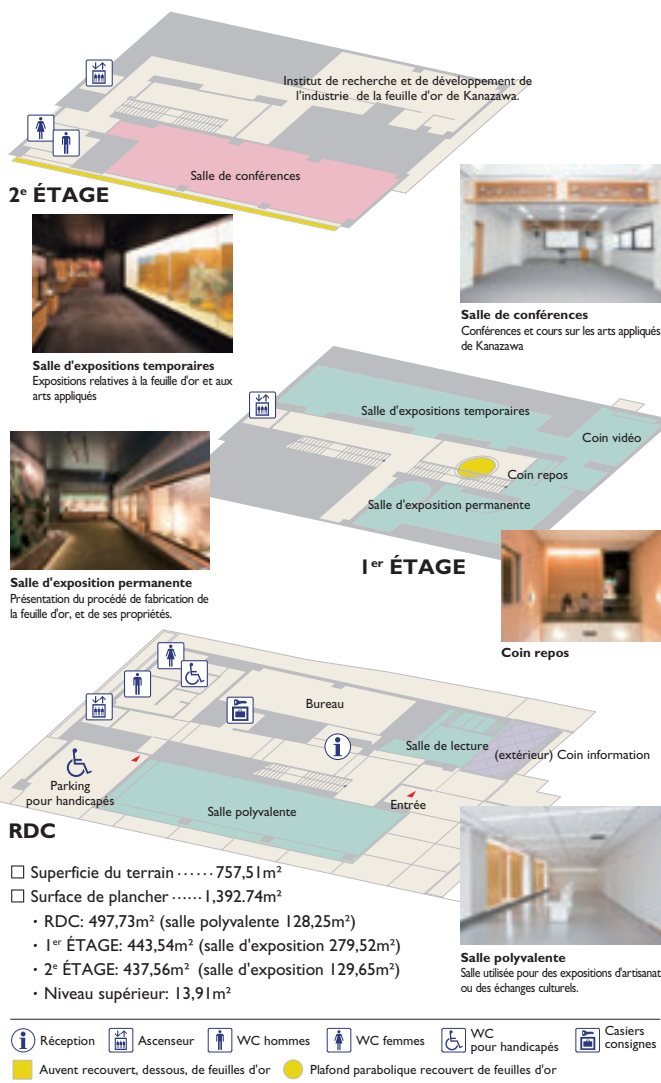
Presque toutes les feuilles d'or produites actuellement au Japon sont fabriquées à Kanazawa.

Le musée est dû à l'initiative d'un artisan de la feuille d'or, Yasue Takaaki (1898~1997), qui fit construire le premier musée de la feuille d'or dans le quartier de Kita-yasue pour transmettre aux générations futures "la fierté des artisans de la feuille d'or et tout ce qui la légitime". Le musée abritait des œuvres d'art et des outils.

Pour qu'un plus grand nombre de personnes puissent en profiter, le musée a été transféré dans le quartier d'Higashiyama à l'automne 2010.

Le souhait est de voir les visiteurs apprécier la profondeur infinie de la feuille d'or, son éclat intense, et tous ses charmes, mais aussi sentir la ferveur avec laquelle les artisans se sont appliqués à continuer à la produire.

## Plan du musée / Équipements



## Histoire de la feuille d'or et du musée

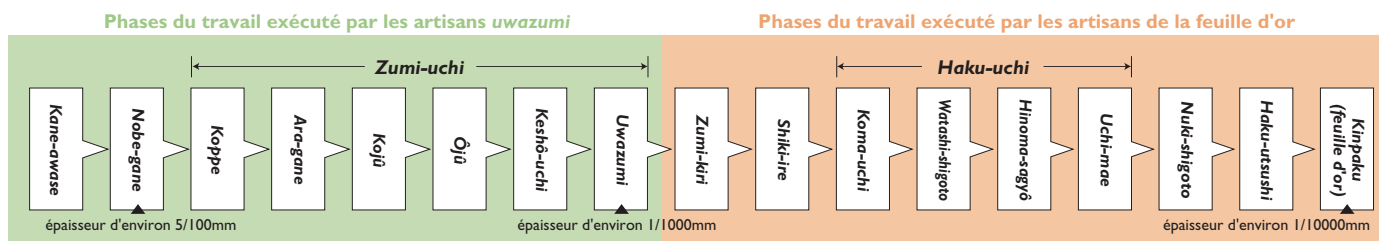
Dates clés	Faits majeurs
1593 (Ère Bunroku - 2 <sup>e</sup> année)	Du champ de bataille de Nagoya, à Hizen (actuel département de Kaga), Maeda Toshie donne l'ordre de produire des feuilles d'or et d'argent dans son fief de Kaga.
1696 (Ère Genroku - 9 <sup>e</sup> année)	Le shogunat établit à Édo (ancien nom de Tokyo) le siège de la feuille, organisation qui dirige la fabrication et la commercialisation de la feuille d'or et d'argent.
1808 (Ère Bunka - 5 <sup>e</sup> année)	Le palais <i>Nino-maru</i> du château de Kanazawa est réduit en cendres. Pour la fabrication des feuilles destinées à sa reconstruction on fait appel à des artisans de Kyôto.
1844 (Ère Kôka - 1 <sup>re</sup> année)	Notoya Sasuke demande pour son fief le monopole du commerce des feuilles produites à Édo. Il lui sera accordé par le shogunat l'année suivante.
1856 (Ère Ansei - 3 <sup>e</sup> année)	Koshino (Notoya) Sasuke fait construire à Yamano-ue Hôzôji Machi, un atelier de fabrication de feuilles de cuivre, d'étain et de laiton, et de réparation de feuilles d'or et d'argent endommagées qu'il fait venir de Tokyo ou Kyôto.
1864 (Ère Genji - 1 <sup>re</sup> année)	Koshino Sasuke obtient du shogunat le droit de fabriquer des feuilles d'or et d'argent, droit réservé à son seul clan de Kaga. C'est la première fois qu'on en autorise officiellement la fabrication.
1873 (Ère Meiji - 6 <sup>e</sup> année)	La production de la feuille d'or d'Édo est interrompue, celle de Kanazawa prend de l'essor.
1915 (Ère Taishô - 4 <sup>e</sup> année)	Un artisan de la feuille d'or de Kanazawa, Miura Hikotarô, perfectionne une machine (importée d'Allemagne) pour battre la feuille d'or ( <i>haku-uchiki</i> ).
1940 (Ère Shôwa - 15 <sup>e</sup> année)	Les restrictions imposées à la fabrication et à la vente des produits de luxe par la loi ("interdit du 7 juillet") portent atteinte au métier de la feuille d'or, entraînant l'abandon de la profession par un nombre croissant d'artisans.
1945 (Ère Shôwa - 20 <sup>e</sup> année)	Fin de la seconde guerre mondiale. L'"interdit du 7 juillet" est abrogé.
1953 (Ère Shôwa - 28 <sup>e</sup> année)	Les restrictions et interdictions concernant l'utilisation de la feuille d'or sont totalement levées, libérant la fabrication et le commerce de celle-ci.
1974 (Ère Shôwa - 49 <sup>e</sup> année)	Yasue Takaaki, artisan de la feuille d'or, ouvre le "musée Yasue de la feuille d'or" dans le quartier de Kita-yasue à Kanazawa, rendant publiques des œuvres d'art et d'artisanat, ainsi que des outils servant à la fabrication de cette feuille.
1977 (Ère Shôwa - 52 <sup>e</sup> année)	Le travail de la feuille d'or de Kanazawa est classé art traditionnel suivant la "loi sur la promotion de l'artisanat traditionnel".
1985 (Ère Shôwa - 60 <sup>e</sup> année)	Terrain, bâtiments, œuvres d'art, outils et machines du "musée Yasue de la feuille d'or" sont donnés à la ville de Kanazawa, et le musée prend le nom du "Musée Yasue de la feuille d'or de Kanazawa".
2010 (Ère Heisei - 22 <sup>e</sup> année)	Le nouveau "Musée Yasue de la feuille d'or de Kanazawa" ouvre ses

## Types de feuilles d'or et proportions dans les alliages

	Or fin 5 mōshoku	Or fin 1 gōshoku	Or fin 2 gōshoku	Or fin 3 gōshoku	Or fin 4 gōshoku	Sanbushoku	Sadaïro
or	98.912%	97.666%	96.721%	95.795%	94.438%	75.534%	58.824%
argent	0.495%	1.357%	2.602%	3.535%	4.901%	24.466%	41.176%
cuivre	0.593%	0.977%	0.677%	0.670%	0.661%	-	-

\* Les proportions indiquées ci-dessus sont celles prescrites par la coopérative de commerce et de l'industrie de la feuille d'or du Département de Kanazawa. D'autres feuilles sont également fabriquées.

## Procédé de fabrication de la feuille d'or



Artisans uwazumi et artisans de la feuille d'or préparent en même temps les papiers propres à chacune des phases de la fabrication.